우리말 어휘의 시간을 읽다

개화

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

사람의 지혜가 열려 새로운 사상, 문물, 제도 따위를 가지게 됨.

문헌의 첫 기록
19세기

수록 용례
12개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 59자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '개화'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 사람의 지혜가 열려 새로운 사상, 문물, 제도 따위를 가지게 됨.

개화의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

개화의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
기화 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
개화 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
開化 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 기화
  19세기20세기
- 개화
  19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 3종

ᄀᆡ화, 개화, 開化

개화의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘개화’는 19세기에서부터 한글로 표기된 ‘ᄀᆡ화’, ‘개화’나 한자로 표기된 ‘開化’가 나타난다.

소리와 발음의 특징

18세기 이후 나타난 제1음절의 ‘ㆍ’가 ‘ㅏ’로 변하는 현상에 따라 ‘ㅣ’도 ‘ㅐ’로 변하면서 ‘ᄀᆡ화’가 ‘개화’로 나타났다.

다른 언어와 한자음

‘開化(개화)’는 일본어로부터 들어온 말이다.

오늘의 형태로 이어진 과정

20세기까지 ‘ᄀᆡ화’, ‘개화’, ‘開化’ 등이 쓰였으나 ‘개화’로 굳어져 현재까지 이어진다.

문헌 속의 개화

전체 용례 12개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 ᄀᆡ화, 개화, 開化 용례 7개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

ᄀᆡ화, 개화, 開化

출처 1880 과화존신 11ㄱ

용례 01

문헌 용례

기화ᄒᆞᆫ 지가 비록 오ᄅᆡ나 ᄭᆡ닷ᄂᆞᆫ ᄉᆞᄅᆞᆷ이 업ᄂᆞᆫ지라.

현대어 풀이

개화한 지가 비록 오래이나 깨닫는 사람이 없는지라.

대응 원문

無術開化雖久悟者.

출처 1884 관성제군오륜경언해 9ㄴ

용례 02

문헌 용례

내 개화ᄒᆞᄂᆞᆫ 소임을 맛타 널니 방편을 가져.

현대어 풀이

내가 개화하는 소임을 맡아 널리 방편을 가져.

출처 1895 관보 9월 30일(음) 1면

용례 03

문헌 용례

敎育은 開化의 本이라 愛國의 心과 富强의 術이 皆 學文으로븟터 生ᄒᆞᄂᆞ니.

현대어 풀이

교육은 개화의 근본이라 애국의 마음과 부강의 기술이 모두 학문으로부터 생기니.

출처 1895 국민소학독본 4ㄴ

용례 04

문헌 용례

漸漸 文明 開化되게 經營ᄒᆞ기ᄂᆞᆫ 참生徒의 將來 事業이니.

현대어 풀이

점점 문명 개화되게 경영하기는 참생도의 장래 사업이니.

출처 1896 대조선독립협회회보 제2호 9면

용례 05

문헌 용례

기화ᄒᆞᆫ 나라에셔들은 마시ᄂᆞᆫ 공긔와 먹는 물을 기여히 졍ᄒᆞ게 ᄒᆞᄂᆞᆫ 거시 그 연고라.

현대어 풀이

개화한 나라에서는 마시는 공기와 먹는 물을 기어히 깨끗하게 하는 것이 그 까닭이다.

출처 1899 제국신문 3월18일 3면

용례 06

문헌 용례

기화라 기명이라 ᄒᆞᄂᆞᆫ쓧을 밤낫 궁구ᄒᆞ여 본즉 기화란 쓧은 기물화라ᄂᆞᆫ 쓧이오 기명이란 쓧은 문명이란 것인ᄃᆡ.

현대어 풀이

개화라 개명이라 하는 뜻을 밤낮 궁구하여 본즉 개화란 뜻은 개물화라는 뜻이요 개명이란 뜻은 문명이란 것인데.

출처 1899 제국신문 10월 12일 1면

용례 07

문헌 용례

개화의 마옴을 두고 쓧을 결단ᄒᆞ야 각항 ᄉᆞ업을 ᄇᆡ호고 닉히ᄂᆞᆫ대.

현대어 풀이

개화에 마음을 두고 뜻을 결단하여 각항 사업을 배우고 익히는데.

20세기 개화, 開化, 기화 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

개화, 開化, 기화

출처 1900 제국신문 5월 28일 1면

용례 08

문헌 용례

실상 개화의 효험이 이러ᄒᆞ다고.

현대어 풀이

실상 개화의 효험이 이러하다고.

출처 1906 대한자강회월보 제2호 62면

용례 09

문헌 용례

又 況余ᄂᆞᆫ 現今 韓國의 士君子와 結親ᄒᆞ야 日夜로 國事를 論議ᄒᆞᆯ 時에 心中에 竊히 感得ᄒᆞᆷ이 有ᄒᆞ니 或 淸國보다 文明 開化의 域에 先進ᄒᆞᆯᄂᆞᆫ지도 不知ᄒᆞ깃고.

현대어 풀이

또 하물며 지금 한국의 사군자와 친분을 맺어 밤낮으로 국사를 논의할 때에 심중에 몰래 깨달은 것이 있으니 혹 청나라보다 문명 개화의 영역에 먼저 도달할지도 모르겠고.

출처 1906 경향신문 10월 26일 2면

용례 10

문헌 용례

오직 우리나라 문명 기화에 나아가ᄂᆞᆫ 길흘 알기로만 힘쓰고.

현대어 풀이

오직 우리나라 문명 개화에 나아가는 길을 알기에만 힘쓰고.

출처 1907 경향신문 9월 6일 1면

용례 11

문헌 용례

식민ᄒᆞᄂᆞᆫ 나라히 다ᄅᆞᆫ 나라헤 가셔 그 나라 빅셩을 ᄀᆞᄅᆞ쳐 기화도 시기고.

현대어 풀이

식민하는 나라가 다른 나라에 가서 그 나라 백성을 가르쳐 개화도 시키고.

출처 1920 동아일보 6월 15일 4면

용례 12

문헌 용례

開化하신 여러분에게.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

개화의 보충 설명

영어 ‘civilization’의 번역어인 ‘開化’는 일본어에서 만든 한자어이다.

개화의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 송민 1994 갑오경장기의 어휘 《새국어생활》 제4권 4호
- 이한섭 2024 《용례 기반 일본어 유래 우리말 사전》 한국문화사

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 개화의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

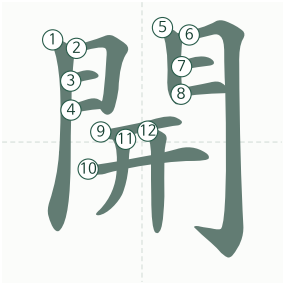
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

開

뜻·음 열 개

총 12획 · 부수 門





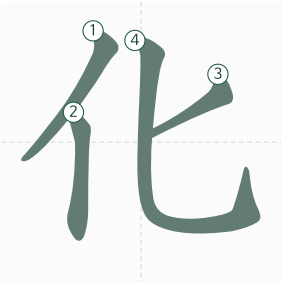
hanja.wordrow.kr/한자/開/

化

뜻·음 될 화

총 4획 · 부수 匕





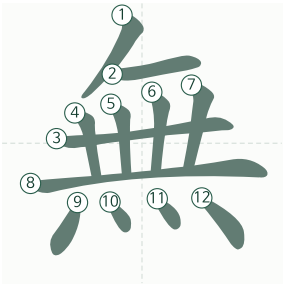
hanja.wordrow.kr/한자/化/

無

뜻·음 없을 무

총 12획 · 부수 火





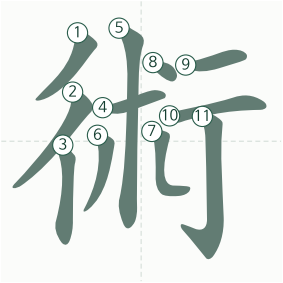
hanja.wordrow.kr/한자/無/

術

뜻·음 재주 술

총 11획 · 부수 行





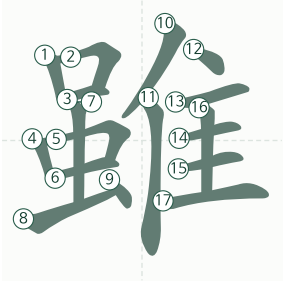
hanja.wordrow.kr/한자/術/

雖

뜻·음 비록 수

총 17획 · 부수 隹





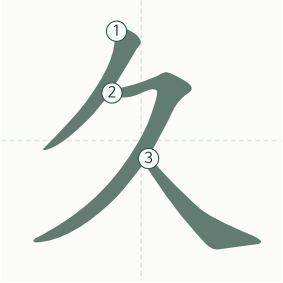
hanja.wordrow.kr/한자/雖/

久

뜻·음 오랠 구

총 3획 · 부수 丿





hanja.wordrow.kr/한자/久/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

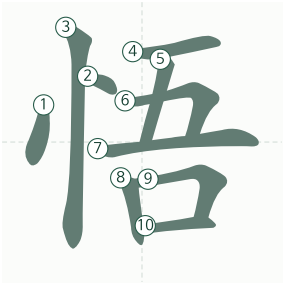
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

悟 뜻·음 깨달을 오

총 10획 · 부수 心



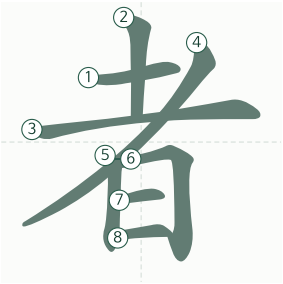


hanja.wordrow.kr/한자/悟/

者 뜻·음 놈 자

총 9획 · 부수 老





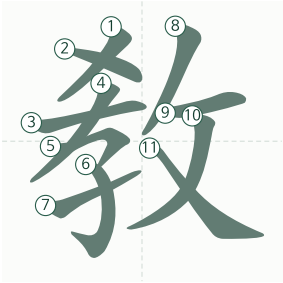
사전 9획 · 획순 그림 8획

hanja.wordrow.kr/한자/者/

教 뜻·음 가르칠 교

총 11획 · 부수 攴



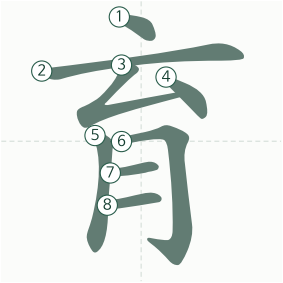


hanja.wordrow.kr/한자/教/

育 뜻·음 기를 육

총 8획 · 부수 肉



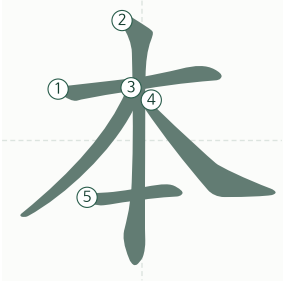


hanja.wordrow.kr/한자/育/

本 뜻·음 근본 본

총 5획 · 부수 木



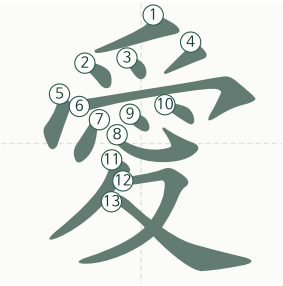


hanja.wordrow.kr/한자/本/

愛 뜻·음 사랑 애

총 13획 · 부수 心





hanja.wordrow.kr/한자/愛/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 10 · 59자

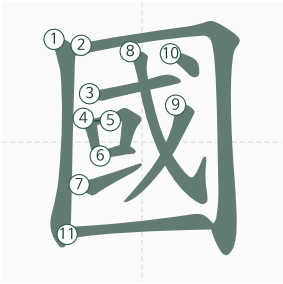
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

國

뜻·음 나라 국

총 11획 · 부수 口





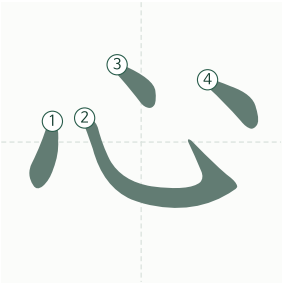
hanja.wordrow.kr/한자/國/

心

뜻·음 마음 심

총 4획 · 부수 心





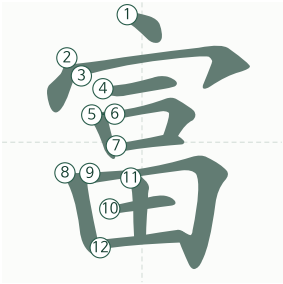
hanja.wordrow.kr/한자/心/

富

뜻·음 부자 부

총 12획 · 부수 宀





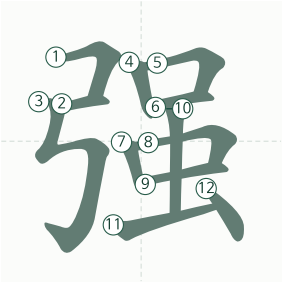
hanja.wordrow.kr/한자/富/

强

뜻·음 강할[強] 강

총 12획 · 부수 弓





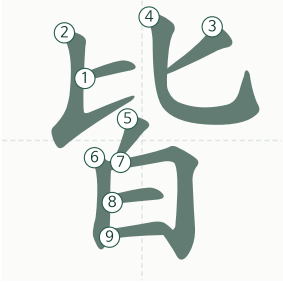
hanja.wordrow.kr/한자/强/

皆

뜻·음 다[總] 개

총 9획 · 부수 白





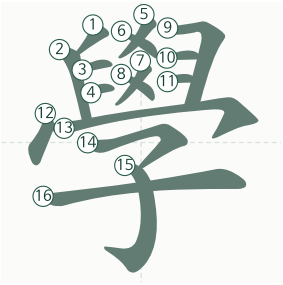
hanja.wordrow.kr/한자/皆/

學

뜻·음 배울 학

총 16획 · 부수 子





hanja.wordrow.kr/한자/學/

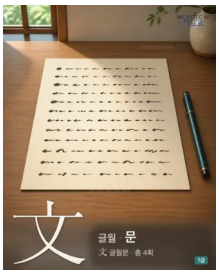
그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

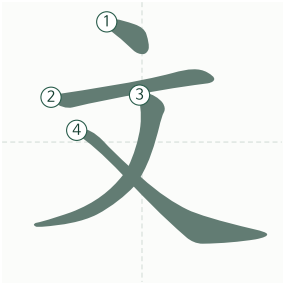
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

文 뜻·음 글월 문

총 4획 · 부수 文



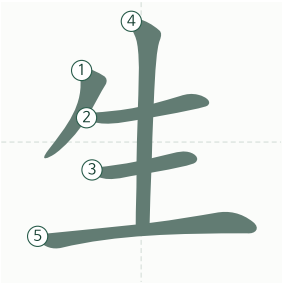


hanja.wordrow.kr/한자/文/

生 뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生



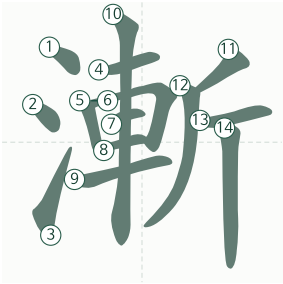


hanja.wordrow.kr/한자/生/

漸 뜻·음 점점 점

총 14획 · 부수 水



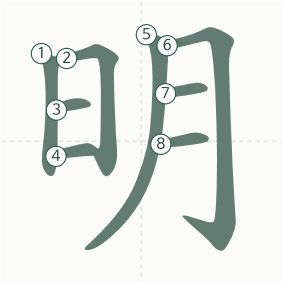


hanja.wordrow.kr/한자/漸/

明 뜻·음 밝을 명

총 8획 · 부수 日



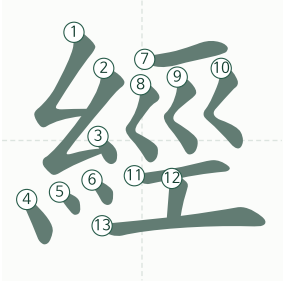


hanja.wordrow.kr/한자/明/

經 뜻·음 지날·글 경

총 13획 · 부수 糸



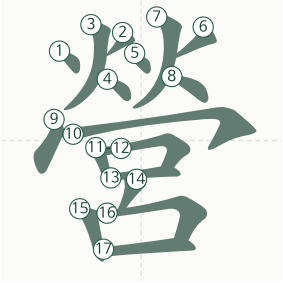


hanja.wordrow.kr/한자/經/

營 뜻·음 경영할 영

총 17획 · 부수 火





hanja.wordrow.kr/한자/營/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 10 · 59자

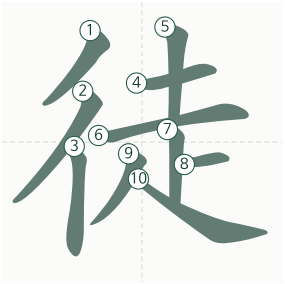
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

徒

뜻·음 무리 도

총 10획 · 부수 彳





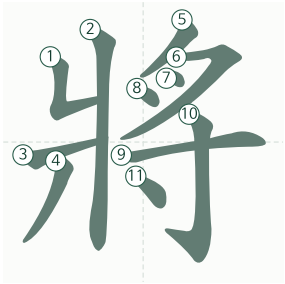
hanja.wordrow.kr/한자/徒/

將

뜻·음 장수 장

총 11획 · 부수 寸





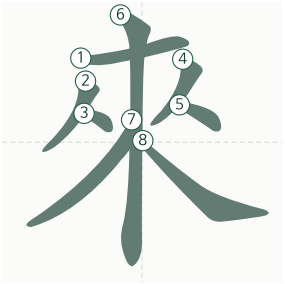
hanja.wordrow.kr/한자/將/

來

뜻·음 올 래

총 8획 · 부수 人





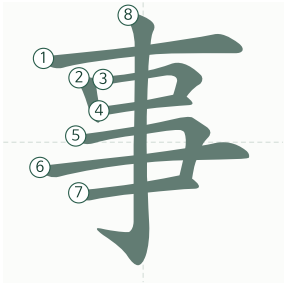
hanja.wordrow.kr/한자/來/

事

뜻·음 일 사

총 8획 · 부수 亅





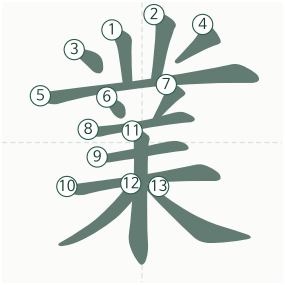
hanja.wordrow.kr/한자/事/

業

뜻·음 업 업

총 13획 · 부수 木





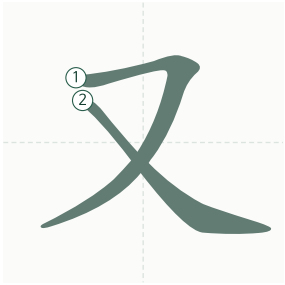
hanja.wordrow.kr/한자/業/

又

뜻·음 또 우

총 2획 · 부수 又





hanja.wordrow.kr/한자/又/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

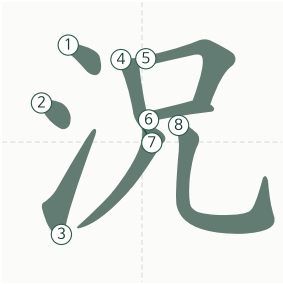
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

況

뜻·음 상황 황

총 8획 · 부수 水





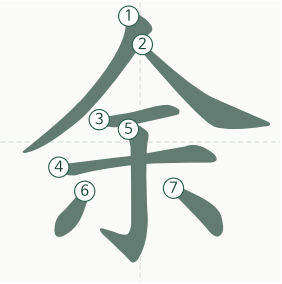
hanja.wordrow.kr/한자/況/

余

뜻·음 나 여

총 7획 · 부수 人





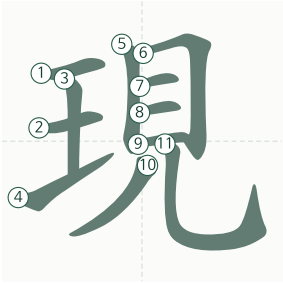
hanja.wordrow.kr/한자/余/

現

뜻·음 나타날 현

총 11획 · 부수 玉





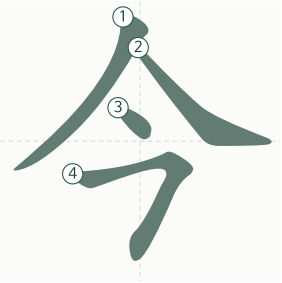
hanja.wordrow.kr/한자/現/

今

뜻·음 이제 금

총 4획 · 부수 人





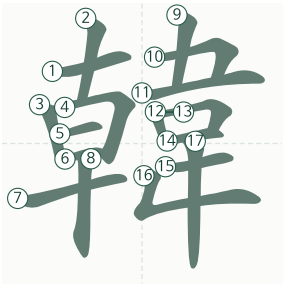
hanja.wordrow.kr/한자/今/

韓

뜻·음 한국·나라 한

총 17획 · 부수 韋





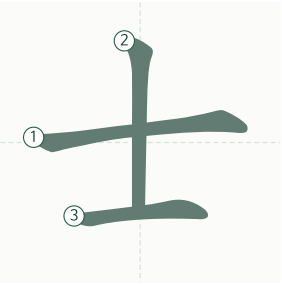
hanja.wordrow.kr/한자/韓/

士

뜻·음 선비 사

총 3획 · 부수 士





hanja.wordrow.kr/한자/士/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

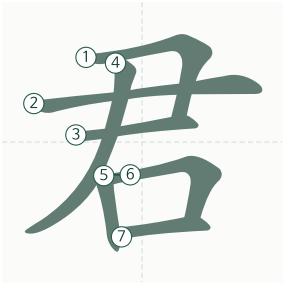
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

君

뜻·음 임금 군

총 7획 · 부수 口





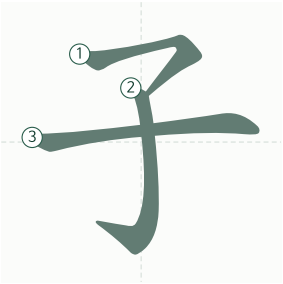
hanja.wordrow.kr/한자/君/

子

뜻·음 아들 자

총 3획 · 부수 子





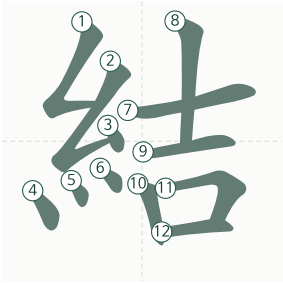
hanja.wordrow.kr/한자/子/

結

뜻·음 맺을 결

총 12획 · 부수 糸





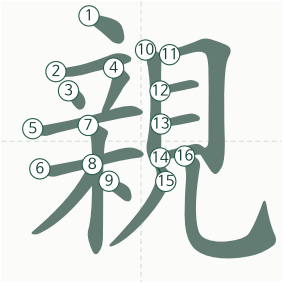
hanja.wordrow.kr/한자/結/

親

뜻·음 친할 친

총 16획 · 부수 見



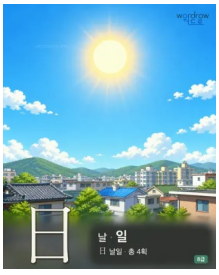


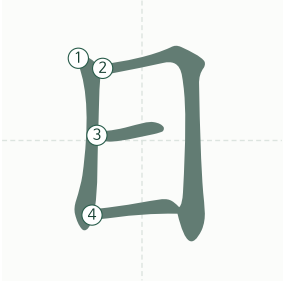
hanja.wordrow.kr/한자/親/

日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日





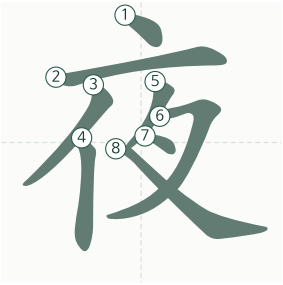
hanja.wordrow.kr/한자/日/

夜

뜻·음 밤 야

총 8획 · 부수 夕





hanja.wordrow.kr/한자/夜/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 10 · 59자

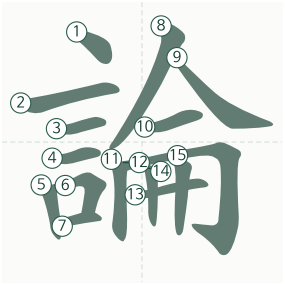
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

論

뜻·음 논할 론

총 15획 · 부수 言





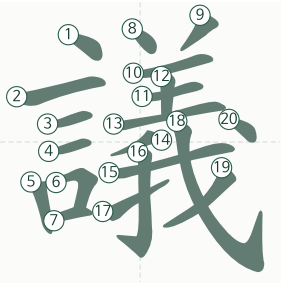
hanja.wordrow.kr/한자/論/

議

뜻·음 의논할 의

총 20획 · 부수 言





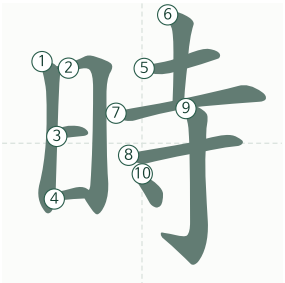
hanja.wordrow.kr/한자/議/

時

뜻·음 때 시

총 10획 · 부수 日





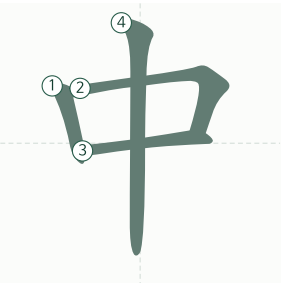
hanja.wordrow.kr/한자/時/

中

뜻·음 가운데 중

총 4획 · 부수 丨





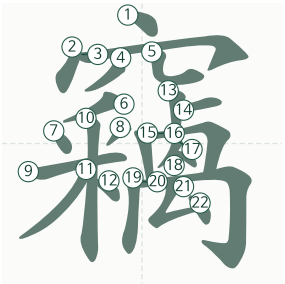
hanja.wordrow.kr/한자/中/

竊

뜻·음 훔칠 절

총 22획 · 부수 穴





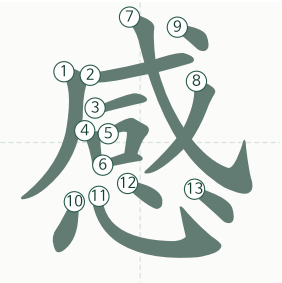
hanja.wordrow.kr/한자/竊/

感

뜻·음 느낄 감

총 13획 · 부수 心





hanja.wordrow.kr/한자/感/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

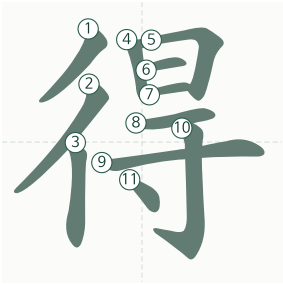
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

得

뜻·음 얻을 득

총 11획 · 부수 彳





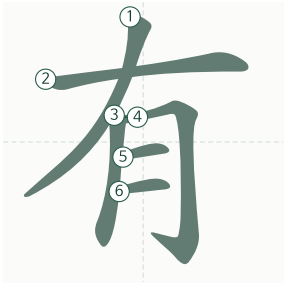
hanja.wordrow.kr/한자/得/

有

뜻·음 있을 유

총 6획 · 부수 月





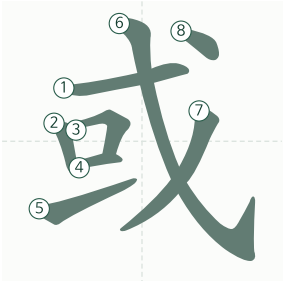
hanja.wordrow.kr/한자/有/

或

뜻·음 혹 혹

총 8획 · 부수 戈





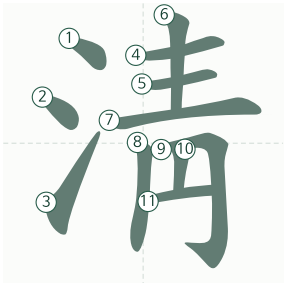
hanja.wordrow.kr/한자/或/

清

뜻·음 맑을 청

총 11획 · 부수 水





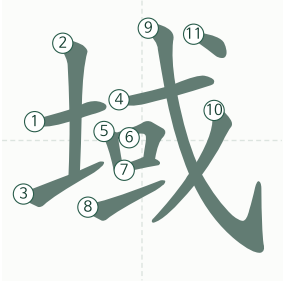
hanja.wordrow.kr/한자/清/

域

뜻·음 지경 역

총 11획 · 부수 土





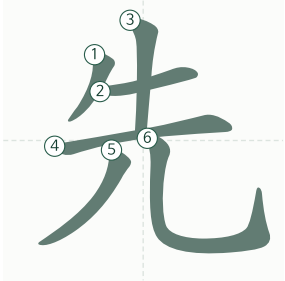
hanja.wordrow.kr/한자/域/

先

뜻·음 먼저 선

총 6획 · 부수 儿





hanja.wordrow.kr/한자/先/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

10 / 10 · 59자

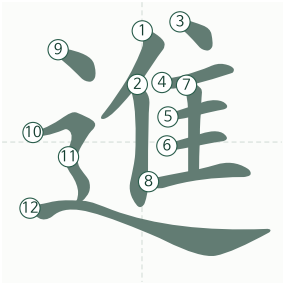
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

進

뜻·음 나아갈 진

총 12획 · 부수 辶





hanja.wordrow.kr/한자/進/

不

뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一





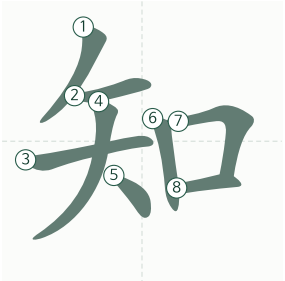
hanja.wordrow.kr/한자/不/

知

뜻·음 알 지

총 8획 · 부수 矢





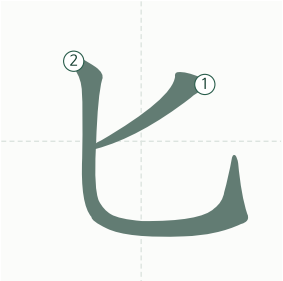
hanja.wordrow.kr/한자/知/

匕

뜻·음 비수 비

총 2획 · 부수 匕





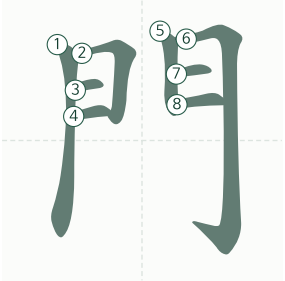
hanja.wordrow.kr/한자/匕/

門

뜻·음 문 문

총 8획 · 부수 門





hanja.wordrow.kr/한자/門/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.